02/ BATZARRA / 2012

BERASTEGIKO UDALAREN 2012ko martxoaren 8ko EZHOIKO UDALBATZARREN AKTA	**ACTA SESIÓN PLENARIA EXTRAORDINARIA AYUNTAMIENTO DE BERASTEGI 8 de marzo de 2012**
Berastegin, 2012ko martxoaren 8an, 20:00k izanik Udaletxeko Areto Nagusian bildu dira, Aritz Mujika Saizar jauna alkatearen presidentziapean.-	*En Berastegi a 8 de marzo de 2012, siendo las 20:00 horas se han reunido en el Salón de Plenos de la Casa Consistorial, bajo la presidencia del alcalde Don Aritz Mujika Saizar,-*
Alkateordea: Amaia Azkue Eizagirre Anderea.-	*La teniente de alcalde: Doña Amaia Azkue Eizagirre.-*
Zinegotziak: Estibaliz Saralegi Labaien Andrea Patxi Irisarri Aranalde Jauna Ane Urkizu Lasarte Andrea Mikel Beloki Urkizu Jauna Leire Garaiburu Arcelus Andrea Mirari Saizar Zinkunegi Andrea Maialen Etxeberria Masa Andrea	*Los concejales: Dña. Estibaliz Saralegi Labaien Don Patxi Irisarri Aranalde Dña. Ane Urkizu Lasarte Don Mikel Beloki Urkizu Dña. Leire Garaiburu Arcelus Dña. Mirari Saizar Zinkunegi Dña. Maialen Etxeberria Masa*
Bertan dago eta fede ematen du idazkari-kontuhartzaileak: Maria Pilar Garmendia Miguel Andrea.	*Asiste y da fe la secretaria-interventora municipal: Doña María Pilar Garmendia*
Osoko Bilkura legez osatzeko behar adinako kopuruak parte hartzen duela egiaztatu ondoren, presidenteak, 20:00 ordu direnean, bilkura irekitzat ematen du eta gai-zerrendako puntuen azterketari ekiten da.-	*Comprobado que asiste número suficiente para la válida constitución de la Sesión Plenaria, el presidente, siendo las 20:00 horas, declara abierta la sesión pasándose a examinar los asuntos incluidos en el orden del día.-*
LEHEN PUNTUA: UDAL BATZARREN AKTAK ONARTZEKO PROPOSAMENA.- *Alkateak galdetzen du korporazioko kideren batek baduen esango den aktari inolako*	***PUNTO PRIMERO: PROPUESTA DE APROBACIÓN DE ACTAS DE SESIONES .-*** *El alcalde pregunta si algún miembro de la Corporación tiene que formular alguna*

oharrik aurkezteko asmorik. Zinegotzi guztiei aldez aurretik helarazi zaie akta minuta.-	*observación en relación al acta que se dirá, la cual ha sido remitida con anterioridad a todos los concejales-*
• *2011.09.28ko Batzar berezia* • *2011.10.26ko Batzar berezia* • *2011.11.02ko Batzar berezia* • *2011.12.07ko Batzar arrunta* • *2012.01.25ko Batzar berezia*	• *Sesión extraordinaria 28.09.2011* • *Sesión extraordinaria 26.10.2011* • *Sesión extraordinaria 02.11.2011* • *Sesión ordinaria 07.12.2011* • *Sesión extraordinaria 25.01.2012*
Ez da inongo zuzenketa eskaririk egiten, ondorioz aurkeztua izan diren era berean onartua gertatzen dira.- ***BIGARREN PUNTUA:*** ***ALKATEAK EMANDAKO EBAZPENEN BERRI EMATEA.-*** *Indarrean dagoen Toki Korporazioen Antolakuntza, Funtzionamendu eta Eraentza Juridikoari buruzko Erregelamenduko (2568/1986ko E.D. azaroaren 28koa) 42. artikuluak adierazten dituen ondorioetarako, Batzar osoari, ohiko azken bileraz gero, Alkatetzak hartu dituen Ebazpenak aditzera ematen zaizkio.-* RE20110907.087 Ordainketa zerrenda 00002 RE20110908.088 Pottelane baserria (bidea irekitzeko agindua) RE20110908.089 Josetxo Saizar (Borda teilatua kentzeko) RE20110912.090 Plazaolako maratoia RE20110913.091 Ordainketa zerrenda RE20110914.092 Juan Mari Aranalde-Borda RE20110914.093 Hilario Labayen Maiz-Betelana RE20110914.094 Eduardo Arruti-Pista hormigonatu RE20110915.095 Ion Apezetzea Elizalde-Osiñeta baserria RE20110920.096 Telesonic-eri abala itzultzea RE20110920.097 Martin Urreta-Etxebizitza handitzeko.bisss RE20110922.098 Marta San Miguel-Panpinak RE20110922.099 Sagasti-borda pareta RE20110922.100 Ignacio Aranalde RE20110922.101 Udaleko taldeen ordainsariak RE20110927.102 Faktura zerrenda-abuztua RE20110926.103 Ezohiko plenoa 20110928 RE20110927.104 G.S.R. ri abala itzuli RE20110927.105 G.S.R. ri abala itzuli RE20111003.106 Iker Saizar-Egurrezko txabola jartzeko RE20111004.107 Ordainketa zerrenda 00006	*Al no formularse ninguna petición de modificación, de unánime conformidad, resulta aprobada en los mismos términos en que han sido presentadas.-* ***PUNTO SEGUNDO:*** ***DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES DE ALCALDÍA.-*** *A los efectos previstos en el artículo 42 del vigente Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales (RD 2568/1986, de 28 de noviembre) se da cuenta al Pleno de la Corporación de los Decretos de Alcaldía emitidos desde la fecha de la última sesión ordinaria.-* RE20110907.087 Ordainketa zerrenda 00002 RE20110908.088 Pottelane baserria (bidea irekitzeko agindua) RE20110908.089 Josetxo Saizar (Borda teilatua kentzeko) RE20110912.090 Plazaolako maratoia RE20110913.091 Ordainketa zerrenda RE20110914.092 Juan Mari Aranalde-Borda RE20110914.093 Hilario Labayen Maiz-Betelana RE20110914.094 Eduardo Arruti-Pista hormigonatu RE20110915.095 Ion Apezetzea Elizalde-Osiñeta baserria RE20110920.096 Telesonic-eri abala itzultzea RE20110920.097 Martin Urreta-Etxebizitza handitzeko.bisss RE20110922.098 Marta San Miguel-Panpinak RE20110922.099 Sagasti-borda pareta RE20110922.100 Ignacio Aranalde RE20110922.101 Udaleko taldeen ordainsariak RE20110927.102 Faktura zerrenda-abuztua RE20110926.103 Ezohiko plenoa 20110928 RE20110927.104 G.S.R. ri abala itzuli RE20110927.105 G.S.R. ri abala itzuli RE20111003.106 Iker Saizar-Egurrezko txabola jartzeko RE20111004.107 Ordainketa zerrenda 00006 RE20111005.108 Faktura zerrenda-iraila

RE20111005.108 Faktura zerrenda-iraila
RE20111010.109 Eduardo Arruti-Pareta egiteko baimena
RE20111010.110 Mª Jesus Labaien Urkizu-Elberdin Etxea
RE20111010.111 Ainara San Sebastian - Yoga ikastaroa
RE20111011.112 Ordainketa zerrenda 00007
RE20111011.113 Ordainketa zerrenda 00008
RE20111017.114 Jose Saizar Ugartemendia-Antziola baserria
RE20111017.115 Ordainketa zerrenda 00005
RE20111014.116 Otorduen zerbitzua
RE20111014.117 Etxez Etxeko laguntza zerbitzua
RE20111018.118 Ekiona-Abala
RE20111018.119 Etxez Etxeko laguntza zerbitzua
RE20111018.120 Jabier Intxaurrondo Ugartemendia
RE20111020.121 Ordainketa zerrenda 00010
RE20111021.121 b Ezohiko Plenoa 2011-10-26
RE20111027.122 Eneko Etxeberria Garcia
RE20111028.123 Ezohiko Plenoa 2011-11-02
RE20111102.124 Jose Francisco Aldunberri-Pareta egiteko
RE20111109.125 Josetxo Saizar- Borda teilatua kentzeko
RE20111110.126 Jose Saizar Ugartemendia-Antziola baserria
RE20111114.127 Garbiñe Zubillaga -Txabola egiteko konstulta
RE20111129.127 Paula Saizar Echeverria (Etxebizitza Babestuta)
RE20111114.128 Rita Calderon Calderon-Portxe
RE20111115.129 Juan Achucarro Barrutia-Txabola
RE20111016.130 Olatz Etxeberria Masa - Goenkale grabaketa
RE20111118.130b Jose Ignacio Ugartemendia (Ormigoia)
RE20111121.131 Martin Urreta-Recalde baserria
RE20111121.132 Mikel Beloki Urkizu - Iturritz etxea
RE20111121.133 Almudena Hernandez – Tximinia ateratzeko
RE20111121.134 Jose Curiel Yarza - Tximinia
RE20111123.135 Marcos Aranalde-Sedro
RE20111126.136 Ordainketa zerrenda 00011
RE20111130.138 Ordainketa zerrenda 00012
RE20111130.139 Etxez Etxeko laguntza zerbitzua
RE20111130.140 Ainhoa Escudero -Etxeaurre b-1º d pintatzeko
RE20111130.141 Mikel Garmendia Luluaga - Zalduen Bordan hormigoia bota
RE20111130.142 Futbol Zelaia konpontzeko esleipena
RE20111201.143 Ana Maria Seijas- ibilgailu zergan itzulpena
RE20111202.144 ohiko Plenoa 2011-12-07
RE20111212.144b Ainhoa Montes
RE20111212.145 Segregacion Mª Angeles Olaechea
RE20111219.146 Maria Dolores Egües-komona berritu
RE20111219.147 Xabier Saizar Zabaleta-pista zabaldu
RE20111219.148 Jose Miguel Urkizu Saizar
RE20111219.149 Agustin Lizarribar Lasa
RE20111220.150 Ordainketa zerrenda 00013
RE20111220.151 Ordainketa zerrenda 00014
RE20111221.152 Basurde Elkartea-Tximinia konpondu
RE20111223.153 Ainhoa Escudero-Etxeaurren terrazak berritu
RE20111223.154 Elaunde Azpi Baserria-ikuiluko atea haunditu
RE20111229.158 Jose Saizar Ugartemendia (Antziola baserriaren tasa)
RE20120103.001 Garbiñe Ezkerra Ansa – Gaztainondo
RE20120111.002 Ana Maria Otermin-Mallorquinan lehioak aldatu
RE20120111.003 Jose Saizar-Segregacion Antziola

RE20111010.109 Eduardo Arruti-Pareta egiteko baimena
RE20111010.110 Mª Jesus Labaien Urkizu-Elberdin Etxea
RE20111010.111 Ainara San Sebastian - Yoga ikastaroa
RE20111011.112 Ordainketa zerrenda 00007
RE20111011.113 Ordainketa zerrenda 00008
RE20111017.114 Jose Saizar Ugartemendia-Antziola baserria
RE20111017.115 Ordainketa zerrenda 00005
RE20111014.116 Otorduen zerbitzua
RE20111014.117 Etxez Etxeko laguntza zerbitzua
RE20111018.118 Ekiona-Abala
RE20111018.119 Etxez Etxeko laguntza zerbitzua
RE20111018.120 Jabier Intxaurrondo Ugartemendia
RE20111020.121 Ordainketa zerrenda 00010
RE20111021.121 b Ezohiko Plenoa 2011-10-26
RE20111027.122 Eneko Etxeberria Garcia
RE20111028.123 Ezohiko Plenoa 2011-11-02
RE20111102.124 Jose Francisco Aldunberri-Pareta egiteko
RE20111109.125 Josetxo Saizar- Borda teilatua kentzeko
RE20111110.126 Jose Saizar Ugartemendia-Antziola baserria
RE20111114.127 Garbiñe Zubillaga -Txabola egiteko konstulta
RE20111129.127 Paula Saizar Echeverria (Etxebizitza Babestuta)
RE20111114.128 Rita Calderon Calderon-Portxe
RE20111115.129 Juan Achucarro Barrutia-Txabola
RE20111016.130 Olatz Etxeberria Masa - Goenkale grabaketa
RE20111118.130b Jose Ignacio Ugartemendia (Ormigoia)
RE20111121.131 Martin Urreta-Recalde baserria
RE20111121.132 Mikel Beloki Urkizu - Iturritz etxea
RE20111121.133 Almudena Hernandez – Tximinia ateratzeko
RE20111121.134 Jose Curiel Yarza - Tximinia
RE20111123.135 Marcos Aranalde-Sedro
RE20111126.136 Ordainketa zerrenda 00011
RE20111130.138 Ordainketa zerrenda 00012
RE20111130.139 Etxez Etxeko laguntza zerbitzua
RE20111130.140 Ainhoa Escudero -Etxeaurre b-1º d pintatzeko
RE20111130.141 Mikel Garmendia Luluaga - Zalduen Bordan hormigoia bota
RE20111130.142 Futbol Zelaia konpontzeko esleipena
RE20111201.143 Ana Maria Seijas- ibilgailu zergan itzulpena
RE20111202.144 ohiko Plenoa 2011-12-07
RE20111212.144b Ainhoa Montes
RE20111212.145 Segregacion Mª Angeles Olaechea
RE20111219.146 Maria Dolores Egües-komona berritu
RE20111219.147 Xabier Saizar Zabaleta-pista zabaldu
RE20111219.148 Jose Miguel Urkizu Saizar
RE20111219.149 Agustin Lizarribar Lasa
RE20111220.150 Ordainketa zerrenda 00013
RE20111220.151 Ordainketa zerrenda 00014
RE20111221.152 Basurde Elkartea-Tximinia konpondu
RE20111223.153 Ainhoa Escudero-Etxeaurren terrazak berritu
RE20111223.154 Elaunde Azpi Baserria-ikuiluko atea haunditu
RE20111229.158 Jose Saizar Ugartemendia (Antziola baserriaren tasa)
RE20120103.001 Garbiñe Ezkerra Ansa – Gaztainondo
RE20120111.002 Ana Maria Otermin-Mallorquinan lehioak aldatu
RE20120111.003 Jose Saizar-Segregacion Antziola
RE20120118.004 Ordainketa zerrenda 0001
RE20120112.005 Aitor Etxeberria-Zamargin Etxea eraberritu
RE20120112.006 Aranzazu Nazabal Mugica-Tximinia ateratzeko
RE20120112.007 Torreluze-Itxitura egiten baimenik gabe
RE20120116.007b HITZARI DIRULAGUNTZA

RE20120118.004 Ordainketa zerrenda 0001
RE20120112.005 Aitor Etxeberria-Zamargin Etxea eraberritu
RE20120112.006 Aranzazu Nazabal Mugica-Tximinia ateratzeko
RE20120112.007 Torreluze-Itxitura egiten baimenik gabe
RE20120116.007b HITZARI DIRULAGUNTZA
RE20120112.008 Lorenzo Achucarro-piñudin pista egin
RE20120123.009 Francisco Javier Ustoa-Etxekon zorua aldatu
RE20120215.010 Ordainketa zerrenda 00002
RE20120123.011 ezohiko Plenoa 2012-01-25
RE20120124.012 Idazkari Oinarriak
RE20120125.013 Jose Ansa - Muntzine Txabola
RE20120126.014 Ainhoa Escudero-Ura alta
RE20120126.015 Mª Carmen Saizar Esnaola-Ura alta
RE20120120.016 Auto Errolda
RE20120202.017 Kartografia-Leitzaldea auzoan, saneamenturako
RE20120206.018 Copropietarios Vista Eder-sarbidea eta terrazak konpondu
RE20120206.019 Juan Mari Aranalde-Lurra
RE20120206.020 Iñigo Aranalde-Borda
RE20120216.021 Kontratazio zentrala-Korreos
RE20120215.022 Oscar Vallina
RE20120216.023 Kontratazio zentrala-gasa
RE20120217.024 Kontratazio zentrala-Funtzio Anitzeko ekipoak hornitzeko eta mantentezkoa
RE20120222.025 Ignacio Etxeberria-Ameri baserria
RE20120229.026 Hilario Labayen Maiz-Alderdi Eder
RE20120301.027 Juana Urkizu Gabirondo-Torre Luzea

RE20120112.008 Lorenzo Achucarro-piñudin pista egin
RE20120123.009 Francisco Javier Ustoa-Etxekon zorua aldatu
RE20120215.010 Ordainketa zerrenda 00002
RE20120123.011 ezohiko Plenoa 2012-01-25
RE20120124.012 Idazkari Oinarriak
RE20120125.013 Jose Ansa - Muitzine Txabola
RE20120126.014 Ainhoa Escudero-Ura alta
RE20120126.015 Mª Carmen Saizar Esnaola-Ura alta
RE20120120.016 Auto Errolda
RE20120202.017 Kartografia-Leitzaldea auzoan, saneamenturako
RE20120206.018 Copropietarios Vista Eder-sarbidea eta terrazak konpondu
RE20120206.019 Juan Mari Aranalde-Lurra
RE20120206.020 Iñigo Aranalde-Borda
RE20120216.021 Kontratazio zentrala-Korreos
RE20120215.022 Oscar Vallina
RE20120216.023 Kontratazio zentrala-gasa
RE20120217.024 Kontratazio zentrala-Funtzio Anitzeko ekip hornitzeko eta mantentezkoa
RE20120222.025 Ignacio Etxeberria-Ameri baserria
RE20120229.026 Hilario Labayen Maiz-Alderdi Eder
RE20120301.027 Juana Urkizu Gabirondo-Torre Luzea

HIRUGARREN PUNTUA: UDALBATZARRAREN BILKURA ARAUAK:

Alkateak udalbatzarrak ohiko izaeraz, hiru hilabatetik behin (hiruhileko bakoitzaren azkeneko hileko bigarren ostegunetan) 20.00tan, egitea proposatzen du.-.

Eta gaia aztertu ondoren, ahobatez, erabakitzen da:
Erregimen Lokaleko Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 46.2 artikuluak (11/99, apirilaren 21eko Legeak emandako berridazketaz) eta Udalbatzen Antolakuntza, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoari buruzko Erregelamenduko 78.1 artikuluak adierazten duten arabera, Udal Batzar arruntak egin bitez hiru hilabatetik behin (hiruhileko bakoitzaren azkeneko hileko bigarren ostegunetan) 20.00tan. Beraz, hurrengo ohiko Udalbatzarrak, ekainaren 14, irailaren 13 eta abenduaren 13an egingo dira.-

PUNTO TERCERO: REGIMEN DE SESIONES DEL PLENO :

El Alcalde propone celebrar de ahora en adelante con carácter ordinario, los plenos trimestralmente (el segundo jueves del último mes del trimestre) a las 20.00 horas.-

Y después de deliberar, por unanimidad, se acuerda:
Que el Ayuntamiento Pleno, celebre sus sesiones ordinarias de conformidad con lo dispuesto en el artículo modificado (Ley 11/99, de 21 de abril) 46.2, de la Ley 7/85, de 2 de abril, de bases de Régimen Local y artículo 78.1, del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, trimestralmente, el segundo jueves del último mes del trimestre a las 20.00 horas. Por lo tanto los próximos plenos ordinarios se celebrarán, el 14 de junio,el 13 de septiembre y el 13 de diciembre.-

LAUGARREN PUNTUA: OTSAILAREN 11N ONARTUTAKO MERKATUAREN ERREFORMARI BURUZKO MOZIOA ONARTZEKO PROPOSAMENA.-

Alkateak mozioaren irakurketari ekiten dio, izanaz bere letraz letrazko edukia:

Otsailaren 11n, Espainiako Erresumako Gobernuak lan-merkatuaren erreformarako Dekretua argitaratu zuen, Estatuaren Aldizkari Ofizialean. Erreforma hori langileen eskubideen aurkako eraso bortitza da. Langile kopurua igotzeko aitzakiaren azpian, erreformaren benetako asmo bakarra ezkutatzen da: soldatak eta kaleratzeagatiko kalte-ordainak murriztea.

Kaleratzeko unean langileak dituen eskubideak muturreraino murriztu dira: joan zen mendeko baldintzetara itzuliz, Mariano Rajoyren taldeak doako kaleratze askea berrezarri du kontratuko lehen 12 hilabeteetarako, ia enpresa guztiek, % 99,23k zehazkiago, erabili ahal izango dutena. Hori gutxi balitz, Erresumako Gobernuak beste pizgarri bat eman nahi izan die enpresaburuei kontratu berri horren harira, kontratu hori indartzeko hobariak emango baititu. Ildo beretik, gainerako kontratuak ere murriztu egin dira, urte bakoitzeko 45 eguneko kalte-ordaina desagertu egin baita, urte bakoitzeko 20 eguneko kalte-ordaineko kaleratzea orokortzearekin batera.

Erreforma horrek ezerezean utzi nahi du negoziazio kolektiboaren bitartez orain artean lortutako guztia. Horretarako, langileen ordezkariei eskuak lotu dizkie patronalaren aurrean: enpresa-hitzarmenei lehentasuna emango zaie sektore-hitzarmenen aurretik, ultrajarduera bi urtera bakarrik mugatu da, eta, hori gutxi balitz, enpresek hitzarmena bertan behera uzteko aukera izango dute, hitzarmena indargabetuta utzita. Gainera, enpresaburuek langileen lan-baldintzak nahierara aldatu ahal izango dituzte, ordutegia, kokapen geografikoa edota soldata aldatuz.

Erreforma ez da horretan geratuko, ordea. Gazteei ere eraso egingo die beste behin, batetik, gazteentzako prestakuntza-kontratua 33 urtera arte luzatuko duelako, 481€-ko soldatarekin, eta, bestetik, enpresei gizarte-kotizazioak barkatuko dizkielako. Bestetik, erreformaren eraginez, langileak laneratzeko kudeaketa pribatizatu egin liteke, zeregin hori Aldi Baterako Laneko Enpresen esku utzita.

PUNTO CUARTO: PROPUESTA DE APROBACIÓN DE MOCIÓN DE CENSURA RELATIVA A REFORMA LABORAL APROBADA EL 11 DE FEBRERO.-

El Alcalde procede a la lectura de la moción cuyo tenor literal es el siguiente:

El Gobierno del Reino de España publicó en el Boletín Oficial del Estado del 11 de febrero el Decreto de la reforma del mercado laboral. Esta reforma es un atropello a los derechos de los trabajadores. Bajo la excusa de aumentar el número de personas trabajadoras se ha perpetrado una reforma que lo único que busca es reducir los salarios y las indemnizaciones por despido.

El despido se reduce al máximo: Volviendo a las condiciones del siglo anterior el equipo de Mariano Rajoy ha reinstaurado el despido libre y gratuito en los 12 primeros meses de contrato, que podrá ser usado por la práctica totalidad, el 99,23% de las empresas. Por si fuera poco atractivo para el empresariado este nuevo tipo de contrato el Gobierno del Reino dará bonificaciones para potenciarlo. Por si cabía alguna duda, el resto de contratos también se han reducido; desapareciendo los 45 días por año de indemnización y generalizándose el despido con 20 días por año.

Se trata de una reforma que quiere terminar con los logros de la negociación colectiva. Para ello, maniata a los representantes de los y las trabajadoras ante la patronal: los convenios principales pasan a ser los convenios de empresa en lugar de los convenios sectoriales, se limita la ultraactividad a solo dos años y por si fuera poco se permite a las empresas descolgarse del convenio acabando con su fuerza vinculante. Además, los empresarios podrán modificar las condiciones laborales de las y los trabajadores a su antojo, cambiándoles el horario, la localización geográfica o el salario.

La reforma no se queda ahí, también realiza un nuevo ataque a los jóvenes, extendiendo el Contrato de formación para jóvenes hasta los 33 años con un sueldo de 481€ y perdonando las cotizaciones sociales a las empresas. Por otra parte, la reforma amenaza con privatizar la gestión de colocación de los y las trabajadores dejándolo en manos de las ETTs.

Argi dago Euskal Herriko langileek ez dutela erreforma hori begi onez ikusten, inondik inora. Horregatik, argi eta garbi aldarrikatu behar dugu Euskal Herriko gizarte- eta ekonomia-politikak erabakitzeko dagokigun eskubidea, eta behar-beharrezkoa dugu eskubide hori baliatzeko tresnak berehala eskuratzea. Gure lan-eskubideak defendatzeko bide bakarra delako.

Está claro que las trabajadoras y trabajadores de Euskal Herria no están de acuerdo con esta reforma. Por eso, es necesario que consigamos las herramientas para que materialicen nuestro derecho a decidir sobre las políticas sociales y económicas de Euskal Herria. No disponemos de otro medio para defender nuestros derechos laborales.

Aurreko guztia kontuan hartuta, ARAUZ KANPOKO PROPOSAMEN hau aurkeztu nahi dugu, BERASTEGIKO OSOKO BILKURAK eztabaidatu eta onar dezan:

Teniendo en cuenta todo lo anterior, presentamos esta PROPOSICIÓN NO DE NORMA para su debate y aprobación en PLENO de BERASTEGI:

1. Berastegiko Udalak lan-erreforma salatu nahi dugu, enpresa-kudeaketa eskasaren eta ekonomia-eredu okerraren ondorioen zama guztia langileen bizkar gainean utzi nahi duelako.

2. Berastegiko Udalak Espainiako Erresumako Gobernuari lan-erreforma lehenbailehen indargabetzea eskatzen diogu.

3. Berastegiko Udalak Lan Harremanen Euskal Esparrua indarrean jartzea eskatzen dugu, lan-merkatua arautu behar duten legeak erabakitzeko aukera euskal herritarroi emango diguna.

4. Berastegiko Udalak herritarrei dei egiten diegu martxoaren 29an lan-erreformaren aurka deitutako Greba Orokorrean parte har dezaten.

5. Berastegiko Udalak Euskal Herriko legebiltzarkide hautetsiei kongresuan eta senatuan lan-erreformaren aurkako botoa ematea eskatzen diegu.

1. El Ayuntamiento de Berastegi critica la reforma laboral por cargar las consecuencias de la mala gestión empresarial y del modelo económico equivocado en los trabajadores y la trabajadoras.

2.El ayuntamiento de Berastegi insta al Gobierno del Reino de España a retirar la reforma laboral.

3.El ayuntamiento de Berastegi exige un Marco Vasco de Relaciones Laborales que posibilite que decidamos en Euskal Herria cómo tienen que ser las Leyes que rigen el mercado laboral.

4. El ayuntamiento de Berastegi anima a la ciudadanía a participar en la jornada de Huelga General convocada para el día 29 de Marzo en contra de la reforma laboral.

5. El ayuntamiento de Berastegi reclama a los/las parlamentarios/as electos por Euskal Herria el voto en contra de la reforma laboral en el congreso y en el senado.

Presidentziak aurkeztutako mozioa bozkaturik, onartua gertatzen da.-

La moción presentada por el presidente, resulta aprobada.-

BOSTGARREN PUNTUA:	PUNTO QUINTO:
2012.EKITALDIRAKO UDAL AURREKONTUA ONARTZEKO PROPOSAMENA.-	***PROPUESTA DE APROBACIÓN DEL PROYECTO DE PRESUPUESTO MUNICIPAL PARA 2012.-***
2012 ekitaldirako udal Aurrekontuaren proiektuak honako kapitulukozko laburpena azaltzen du:	*El proyecto de Presupuesto municipal para 2012 presenta el siguiente resumen por capítulos:*

1	Zuzeneko zergak/ Impuestos directos	142.000,00	1	Pertsonal gastuak/ Gastos de personal	290.700,00
2	Zeharkako Zergak/ Impuestos indirectos	15.200,00	2	Ondare arrunt eta zerbitzu/ Bienes corrientes y de serv.	466.556,62
3	Tasak eta bestelako sarrerak/ Tasas y otros ingresos	237.280,00	3	Finantza gastuak/ Gastos financieros	41.083,03
4	Transferentzia arruntak/ Transferencias corrientes	624.182,38	4	Transferentzia arruntak/ Transferencias corrientes	118.918,00
5	Ondarezko sarrerak/ Ingresos patrimoniales	3.805,52	6	Inbertsio errealak/ Inversiones reales	52.582,00
6	Inbertsio errealen inorengan./ Enajenación de inv. reales	0,00	7	Kapital transferentziak/ Transferencias de capital	0,00
7	Kapital transferentziak/ Transferencias de capital	12.500,00	8	Aktibo finantzarioak/ Activos financieros	0,00
8	Aktibo finantzarioak/ Activos financieros	0,00	9	Pasibo finantzarioak/ Pasivos financieros	65.128,25
9	Pasibo finantzarioak/ Pasivos financieros	0,00			
SARRERAK GUZTIRA/ TOTAL INGRESOS		**1.034.967,90**	**GASTUAK GUZTIRA/ TOTAL GASTOS**		**1.034.967,9**

Idazkari-kontuhartzaileak beharrezkoa den txosten ekonomiko-finantzieroan 2012ko urtarrilaren 20an egin du.-	*La secretaria-interventora ha emitido el preceptivo informe económico-financiero con fecha 20 de enero de 2012.-*
*Azaldutako guztiaren arabera, Berastegiko Udalbatzarrak, ahobatez, **ERABAKI DU:***	*Todos los presentes se muestran conformes, por lo cual, el Pleno por unanimidad se **ACUERDA:***
LEHENA: *Aurkeztu den eta jasota geratu den kapitulukako laburpena duen 2012 ekitaldiko udal Aurrekontuaren proiektua hasierako izaeraz onartzea, hala nola udal Plantilla Organikoa eta Lanpostuen Zerrenda, baita Aurrekontuaren Exekuzio Araua.-*	***PRIMERO:*** *Prestar aprobación inicial al proyecto de Presupuesto municipal para el ejercicio de 2012 presentado y que responde al resumen por capítulos que antecede, así como a la Plantilla Orgánica municipal y Relación de Puestos de Trabajo y a la Norma de Ejecución Presupuestaria.-*
BIGARRENA: *Espediente osoa erabaki honekin batera arauzko jendaurrekoan ezarriko da.-*	***SEGUNDO:*** *Someter el expediente completo junto con el presente acuerdo aprobatorio a información pública reglamentaria.-*

HIRUGARRENA:	TERCERO:
Jendaurreko epealdian erreklamaziorik aurkezten ez bada, aurrekontua behin-betiko onetsitaz joko da.-	El Presupuesto se considerará definitivamente aprobado si durante el plazo de información pública no se hubiesen presentado reclamaciones. -
SEIGARREN PUNTUA: **BERASTEGIKO HERRI ANTOLAMENDUKO PLAN OROKORRAREN ALDAKETAK ONARTZEKO PROPOSAMENA.-**	**PUNTO SEXTO:** **ACUERDO DE APROBACIÓN DE MODIFICACIONES DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE BERASTEGI.-**

Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluak, 2011ko martxoaren 29ko batzarraldian Berastegiko Hiri Antolaketako Plan Orokorraren behin betiko onarpena etenda uztea erabaki zuen.-

El Consejo de Diputados de la Diputación Foral de Gipuzkoa en sesión de 29 de marzo de 2011, acordó suspender la aprobación definitiva del Plan General de Ordenación Urbana de Berastegi.-

Berastegiko Udal Batzarrak, 2011ko irailaren 7an egindako bileran, Berastegiko Herri Antolamendurako Plan Orokorrari eta dagokion Ingurumen Eraginaren Ebaluazio Bateratuaren Azterketari hasierako onespena eman zion.-

El Ayuntamiento Pleno, en sesión de 7 de septiembre de 2011, acordó aprobar inicialmente el Plan General de Ordenación Urbana de Berastegi y su correspondiente Estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental.-

Dokumentua jendaurrean jarri zen 45 laneguneko epean, Jendaurrean ipintzeko, iragarkia argitaratu zen udaletxeko ediktu taulan, 2011ko urriaren 13an; Berria egunkarian, 2011ko urriaren 21ean; El Diario Vasco Egunkarian, 2011ko urriaren 22an; eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (189. zk.), 2008ko urriaren 2an.

La información pública se materializó mediante la publicación del correspondiente Anuncio en el tablón de edictos municipal el 13 de octubre de 2011; en Berria egunkaria el 21 de octubre de 2011; en El Diario Vasco, el 22 de octubre de 2011. y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (Nº 61), el 28 de marzo de 2012.

Aurkeztutako alegazioak INJELAN SLk zehatz mehatz aztertu eta informatu ditu.-

Las alegaciones presentadas han sido examinadas detenidamente e informadas por INJELAN SL.-

Halaber, eraginpeko herri administrazioei eta interesa duen publikoari kontsulta egin zitzaion, eta arloka eskumenak administrazioei publikoei txostena eskatu zitzaien. Kultura Ondarearen Zuzendaritzatik jaso da txostena.-

Asimismo, se realizó consulta a las administraciones públicas afectadas y público interesado, y se ha recabado los informes de las administraciones públicas con competencias sectoriales, recibiéndose infome de la Dirección de Patrimonio Cultural.-

Jendaurreko epealdian, 16 alegazio idatzi jaso dira, Plan Orokorraren eremu edo elementu ezberdinei eragiten dietenak.-

Durante el periodo concedido de exposición al público, se han presentado 16 escritos de alegaciones, que contienen diversos apartados que afectan a diferentes ámbitos o elementos del Plan General.-

Berastegiko Hiri-Antolamendurako Plan Orokorraren bigarren bertsioaren hasierako onespenaren erakustaldi publikoaren epean jasotako alegazioak aztertu ondoren, Plan Orokorra egin duen taldearen txosten tekniko-juridikoak baloratu ondoren eta Udal Gobernuaren Talde berriak Plan Orokorraren irizpideak baloratu ondoren, udal osoko bilkuran hurrengo hau aurkezten da bere onespenerako:

Analizadas las alegaciones emitidas en el periodo de exposición pública abierto tras la aprobación inicial de la segunda versión del Plan General de Ordenación Urbana de Berastegi, valorados los informes técnicos-jurídicos elaborados por el equipo redactor y valoradas igualmente las determinaciones del Plan General por el nuevo Equipo de Gobierno Municipal, se presenta para su aprobación en el pleno municipal lo siguiente:

1.- Hurrengo alegazioak guztiz ezestea:

- 589. alegazioa: JOAKIN GARAIBURU
- 681. alegazioa: ASIER LABAIEN MATXINEA
- 699. alegazioa: JUAN MARI LOIDI
- 704. alegazioa: AMPARO VILLABONA SARALEGI Y MIKEL ZUBILLAGA AZPIROZ
- 705. alegazioa: JESUS MARIA AZPIROZ
- 706. alegazioa: JOSE ANSA OTERMIN
- 707. alegazioa: JON MIKEL MURUA, ORMAIZPEI S.L.
- 708. alegazioa: YOSU LABAIEN MAIZ

1.- Desestimar en su totalidad las siguientes alegaciones:

- *Alegación 589: JOAKIN GARAIBURU*
- *Alegación 681: ASIER LABAIEN MATXINEA*
- *Alegación 699: JUAN MARI LOIDI*
- *Alegación 704: AMPARO VILLABONA SARALEGI Y MIKEL ZUBILLAGA AZPIROZ*
- *Alegación 705: JESUS MARIA AZPIROZ*
- *Alegación 706: JOSE ANSA OTERMIN*
- *Alegación 707: JON MIKEL MURUA, ORMAIZPEI S.L.*
- *Alegación 708: YOSU LABAIEN MAIZ*

2.- Hurrengo alegazioak guztiz baiestea:

- 583. alegazioa: RITA CALDERON CALDERON
- 709. alegazioa: AGUSTIN LIZARRIBAR LASA

2.- Estimar en su totalidad las siguientes alegaciones:

- *Alegación 583: RITA CALDERON CALDERON*
- *Alegación 709: AGUSTIN LIZARRIBAR LASA*

3.- Hurrengo alegazioak partzialki baiestea:

3.- Estimar parcialmente las siguientes alegaciones:

- *511. alegazioa: AGUSTIN LIZARRIBAR, Elduaienalderako sarrera hobetzearen zentzuan, proposatzen den bezala.*
- *669. alegazioa: ETXEBERRIA ZULOAGA SENIDEAK, Plan Orokorraren izapidetzea komunikatzeko zentzuan.*
- *701. alegazioa: MIGUEL AZURMENDI ARANALDE, Bekobelaze eremuaren aparkalekuaren urbanizazio karga kentzearen zentzuan, halaber lurra eremuaren jabeek jarri beharko dute.*
- *703. alegazioa: COMUNIDAD DE PROPIETARIOS DE VISTA EDER, jabeen artean hitzarmen bat dagoela jartzen duen testuaren aldaketaren zentzuan, hitzarmen hori egin beharko dela adieraziz.*
- *710. alegazioa: TOMAS ARREGI SAN MIGUEL, Bekobelaze eremuaren aparkalekuaren urbanizazio karga kentzearen zentzuan, halaber lurra eremuaren jabeek jarri beharko dute.*

- *Alegación 511: AGUSTIN LIZARRIBAR, en el sentido de contemplar la mejora del acceso a Elduaienalde, tal como se propone.*
- *Alegación 669: ETXEBERRIA ZULOAGA SENIDEAK, en el sentido de comunicar la tramitación del Plan General.*
- *Alegación 701: MIGUEL AZURMENDI ARANALDE, en el sentido de eliminar la carga de urbanización del aparcamiento del ámbito Bekobelaze, si bien los terrenos deberán ser aportados por los propietarios del ámbito.*
- *Alegación 703: COMUNIDAD DE PROPIETARIOS DE VISTA EDER, en el sentido de modificar el texto referente a la existencia de un convenio con los propietarios, indicando que dicho convenio habrá de suscribirse.*
- *Alegación 710: TOMAS ARREGI SAN MIGUEL, en el sentido de eliminar la carga de urbanización del aparcamiento del ámbito Bekobelaze, si bien los terrenos deberán ser aportados por los propietarios del ámbito.*

4.- Hurrengo aldaketak onestea:

Bere baloraziorako, Plan Orokorra egiten ari den taldeari idatzi batean bidalitako, Berastegiko udalak egindako aldaketen proposamenei dagokienez, bertan adierazitako alderdi guztien aldaketak egitea bideragarria dela deritzogu, Leitzalde eremuan Bentaberri baserria sartzearena ezik.

Honez gain, Plan Orokorraren hainbat artikulu zehaztea egokia dela erabaki da, dokumentua Berastegiko udalerriak dituen behar eta berezitasunei egokitzeko helburuarekin.

5.- Gipuzkoako Foru Aldundiko Lurraldearen Antolamendurako departamenduarekin edukitako hainbat bileretatik, eta planean

4.- Aprobar las siguientes modificaciones:

De las propuestas de modificación efectuadas por el propio ayuntamiento de Berastegi en escrito remitido al equipo redactor del Plan General para su valoración, se ha considerado viable proceder a la modificación de todos los extremos señalados, excepto la inclusión del caserío Bentaberri en el ámbito de Leitzalde.

Además de ello, se ha estimado oportuno puntualizar determinados artículos del Plan General, con la finalidad de ajustar el documento a los requerimientos y singularidades que el municipio de Berastegi tiene.

5.- De las diversas reuniones mantenidas con el departamento de Ordenación Territorial de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y viendo que la

aurreikusitako landa-guneen mugapenak Lurraren 2/2006 Legearen irizpideekin bat ez datozela ikusiz, mugatutako eremuek ez baitaude eremu publiko baten inguruan bilduak, landa-gune eremu horiek kentzea proposatzen da, inguruko zoru hiritarrezinen zonaldeen barnean geratuko direlarik.

6.- Aldaketa batzuk funtsezkotzat hartuak izan daitezkeela ikusiz, erakustaldi publikorako beste epe bat zabaltzea erabakitzen da, 45 eguneko epea izanik.

BERASTEGIKO PLAN OROKORRAREN DOKUMENTUAN EGINDAKO ALDAKETAK, AURKEZTUTAKO ALEGAZIOEN AZTERKETAREN ETA UDALBATZAK EGINDAKO GOGOETEN ONDOREN.

- *38. artikulua. Egungo edukiaren ordez, testu hau jarri:*

  Lizentziak UDAL ORDENANTZA OSAGARRI batzuen bidez arautuko dira. Ordenantza horiek LIZENTZIEI, URBANIZATZEARI, ERAIKITZEARI ETA INGURUMENAREN IRAUNKORTASUNARI BURUZKOAK izango dira, ekainaren 30eko 2/2006 Legeak, Euskadiko lurzoruari eta hirigintzari buruzkoak, 75. artikuluan xedatutakoari jarraiki.

  Udalean izapidetuko diren ordenantza horiek, hain zuzen, dokumentu honetan xedatutako irizpide orokorretan oinarrituko dira.

- *39tik 55ra bitarteko artikuluak ezabatu.*

- *60. artikulua. Paragrafo hauek kendu:*

  1.- (…) Oin horien altuera librea 2,20 m-koa izango da, baldin eta garaje edo eraikinen osagarri gisa –trastetegi gisa– erabiltzeko badira. Lokalak jendea sartzeko baldin badira –erdisotoak edo beheko oineko

delimitación de los núcleos rurales prevista en el plan no se ajusta a las determinaciones de la Ley 2/2006 del Suelo, al carecer los ámbitos delimitados de espacios públicos que los aglutine, se propone eliminar dichos ámbitos de núcleo rural, incluyéndolos en los tipos de suelo no urbanizable en que están insertados.

6.- Viendo que algunas de las modificaciones pueden ser consideradas como sustanciales, se acuerda abrir otro periodo de exposición pública, por un periodo de 45 días.

CONTENIDO DE LAS MODIFICACIONES INTRODUCIDAS EN EL DOCUMENTO DEL PLAN GENERAL DE BERASTEGI TRAS EL ANALISIS DE LAS ALEGACIONES EMITIDAS Y LAS CONSIDERACIONES LLEVADAS A CABO POR LA CORPORACION MUNICIPAL.

- *Artículo 38. Sustituir su contenido por el siguiente texto.*

  Las licencias se regularán a través de unas ORDENANZAS COMPLEMENTARIAS MUNICIPALES DE LICENCIAS, URBANIZACIÓN, EDIFICACIÓN Y SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL, según lo determinado en el artículo 75 de la Ley 2/2006, de 30 de junio del suelo del País Vasco.

  Dichas ordenanzas tramitadas en sede municipal, se basarán en los criterios generales determinados en el presente documento.

- *Eliminación de los artículos 39 a 55.*

- *Artículo 60. Eliminar los siguientes párrafos.*

  1.- … La altura libre de estas plantas será de 2,20 m, siempre que su destino sea el de garaje o anejo –trasteros- de los edificios. En el caso de que los locales sean destinados al acceso público –semisótanos o sótanos ligados al uso

hirugarren sektoreko erabilerari lotutako sotoak– gutxieneko altuera librea 2,50 m-koa izango da.

2.- Erabilera publikoa duen azaleraren gaineko edozein elementu irtenek 3 m-ko altuera librea utzi behar du gutxienez, oinezkoen zirkulaziorako izanez gero, eta 5,5 m-ko altuera librea utzi behar du gutxienez, ibilgailuen zirkulaziorako izanez gero, Arau Partikularrek edo planeamendu zehaztuak xedatutakoa kaltetu gabe.

3.- Orokorrean, goiko oinek 2,50 m-ko altuera librea izango dute gutxienez, Hirigintza Arau hauetan xedatutako irizpideen arabera.

Aurreikuspen hori birdoi daiteke Plan Orokor honen Arau Partikularretan, salbuespen gisa, Plana onartu aurretik egindako eraikin eta oinen kasuan, behar bezala justifikatuta egonez gero.

4.- Bizitza bakarreko eta bi bizitzako etxeetan, baita elkarri atxikitako etxeetan ere, arkupe bat egin daiteke etxabean, eraikitako oinaren azaleraren %30ekoa izan daitekeena, gehienez ere. Hiri-lurzoruan egindako arkupeak 20 m²-koak izan daitezke gehienez, eta lurzoru hiritarrezinean egindakoak 40 m²-koak gehienez.

Eraikin tipologikoei dagokienez, ezin dira arkupeak egin fatxada nagusietan, ezta eraikin horien itxura hutsaltzea dakarten aldeetan ere.

Eraikuntza osoaren proiektua aurkeztu behar da, arkupeen eta fatxaden konposizioak Berastegiko eraikinen itxura errespetatzen duela erakusteko. Proiektu horrek udal-teknikarien oniritzia beharko du.

Eraikitzeko baimena emango da, bai proposatutako eraikin berrien kasuan, bai lehendik egindako eraikuntzetan.

terciario de la planta baja-, la altura libre mínima será de 2,50 m.

2.- Sin perjuicio de que las Normas Particulares o el planeamiento pormenorizado establezcan otro tipo de condiciones, la altura mínima libre de cualquier elemento volado sobre superficies de uso público con respecto a ésta será de 3 m si la superficie es de uso exclusivamente peatonal y de 5,5 m en el caso de que admita tráfico rodado.

3.- Con carácter general, la altura libre mínima de las plantas altas, fijada conforme a los criterios establecidos en estas Normas Urbanísticas, será de 2,50 m.

Esa previsión podrá ser reajustada excepcionalmente en las Normas Particulares de este Plan General en supuestos debidamente justificados, referidos a edificaciones y plantas de las mismas existentes con anterioridad a la aprobación de dicho Plan.

4.- Se permitirá la construcción de un porche en planta baja de cada una de las viviendas de los edificios residenciales unifamiliares, bifamiliares y adosadas, hasta un 30% de la superficie construida en una planta .En el suelo urbano los porches tendrán además un máximo de 20m2 y en suelo no urbanizable un máximo de 40m2.

En edificaciones tipológicas no se permitirá la ejecución de porches en las fachadas principales ni en las zonas que desvirtúen la visión de éstas.

Se precisará la presentación de un proyecto del conjunto de la edificación, donde se muestre que la composición de los porches con las fachadas del mismo respeta la de los edificios existentes en Berastegi. Este proyecto precisará del visto bueno de los técnicos municipales.

Se autorizará su construcción tanto en las nuevas edificaciones propuestas como en las ya existentes.

Herriko enparantza 1 – IFK:P2002400F •Tel :943683000- Fax:943683506 –berastegi@udal.gipuzkoa.net
www.berastegi.com • 20492 Berastegi

- *62.3 artikulua. Paragrafo hau txertatu:*

  Eraikuntzaren itxurak bete behar dituen baldintzak arautuko dira LIZENTZIEI, URBANIZATZEARI, ERAIKITZEARI ETA INGURUMENAREN IRAUNKORTASUNARI BURUZKO UDAL ORDENANTZA OSAGARRIEN bidez, ekainaren 30eko 2/2006 Legeak, Euskadiko lurzoruari eta hirigintzari buruzkoak, 75. artikuluan xedatutakoari jarraiki.

  Eta ondorengoa ezabatu, baita 4. puntua ere:

  Oro har, eraikin berriek tarte bat utzi behar dute lursailaren mugatik eraikina hasten den tokira, bai sestra gaineko eraikuntzan, bai sestra azpiko eraikuntzan. Lursail mugakidea pribatua izanez gero, 4,00 m-ko tartea utzi behar da gutxienez, eta lursail mugakidea lurzoru publikoa izanez gero, 3,00 m-ko tartea utzi behar da gutxienez.

- *63.3 artikulua. 10. puntuan ageri den paragrafo bera txertatu, eta artikuluaren egungo edukia ezabatu.*

- *64.2 artikulua. Edukiaren ordez honako testu hau jarri:*

  Etxebizitzaren gutxieneko neurriak.

  40 m² baino gutxiagoko azalera erabilgarria duen etxerik ezin da egin.

  Etxebizitzen programa, neurri eta beste zenbait ezaugarri arautuko dira LIZENTZIEI, URBANIZATZEARI, ERAIKITZEARI ETA INGURUMENAREN IRAUNKORTASUNARI BURUZKO UDAL ORDENANTZA OSAGARRI batzuen bidez, ekainaren 30eko 2/2006 Legeak, Euskadiko lurzoruari eta hirigintzari buruzkoak, 75. artikuluan xedatutakoari jarraiki.

- *67. artikulutik 80. artikulura bitarteko edukiak ezabatu.*

- *82. artikulutik 84. artikulura bitarteko edukiak ezabatu.*

- *Artículo 62.3 Incluir el siguiente párrafo:*

  Las condiciones reguladoras de la forma de la edificación serán reguladas en las correspondientes ORDENANZAS COMPLEMENTARIAS MUNICIPALES DE LICENCIAS, URBANIZACIÓN, EDIFICACIÓN Y SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL, según lo determinado en el artículo 75 de la Ley 2/2006, de 30 de junio del suelo del País Vasco.

  Y eliminar el siguiente, además del punto 4 del mismo:

  Con carácter general, el retiro de las nuevas edificaciones, tanto sobre rasante como bajo rasante, respecto del límite de su parcela con respecto a otra parcela privada será de 4,00 metros y con respecto al suelo público, 3,00 metros.

- *Artículo 63.3. Incluir el mismo párrafo que el del punto 10, eliminando el contenido actual del artículo.*

- *Artículo 64.2. Sustituir el contenido del punto por el siguiente texto:*

  Dimensiones mínimas de la vivienda.

  No podrán construirse viviendas cuya superficie útil sea inferior a 40 m².

  El programa, dimensiones y otras características de las viviendas se regularán en a través de unas ORDENANZAS COMPLEMENTARIAS MUNICIPALES DE LICENCIAS, URBANIZACIÓN, EDIFICACIÓN Y SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y NATURALÍSTICA, según lo determinado en el artículo 75 de la Ley 2/2006, de 30 de junio del suelo del País Vasco.

- *Eliminar el contenido de los artículos 67 a 80.*

- *Eliminar el contenido de los artículos 82 a 84.*

- *Artículo 85. Eliminar el contenido de los puntos 3*

- *85. artikulua. Artikuluaren 3. puntutik 7. puntura bitarteko edukiak ezabatu.*

- *87.3 artikulua. Paragrafo hau ezabatu:*

  Ezarpen hori bide-azpiegiturak arautzeko legedian xedatutako irizpideen araberakoa izan behar da, eta inolaz ere ezin dira jarri errepideetatik 10,00 m baino gutxiagora, herri-bideetatik 5,00 m baino gutxiagora, eta haietatik 100,00 m baino gehiagora.

  Haietara iristeko bideak egin behar dira 3,00 m edo gehiagoko asfaltozko edo hormigoizko errepide eta herri-bideetatik abiatuta. Bide berrien eta errepideen arteko lotuneek 5,00 m-ko barne-erradioa izan behar dute gutxienez, eta, errepidetik hasi eta lehenengo hamar metroetan, bide berriaren malda ezin daiteke %4 baino handiagoa izan. Urak errepidera iritsi baino lehen bildu eta desbideratu behar dira.

  Erabilera pribatuko eraikinetara iristeko bideen kasuan, litekeena da adierazitako baldintza horietakoren bat ez eskatzea, baldintza hori betetzea ezinezkoa edo oso zaila izanez gero.

  Eginda dauden eraikinak finkatzen dira, adierazitako distantzia horiek baino gertuago egon arren.

- *91. artikulua ezabatu.*

- *94.5.F.h. eta 94.5.F.i. atalak ezabatu.*

- *94.6.C eta D atalak ezabatu.*

- *95.2 artikulua. Eraikitzeko baldintzak ezabatu.*

- *101.3.c eta 101.3.d artikuluen edukia ezabatu.*

- *9.4.b artikulua. Epigrafe hau txertatu:*

  Halaber, baimentzen dira Plan Orokor hau onartu aurretik dauden erabilerak;

a 7 del artículo.

- *Artículo 87.3. Eliminar el siguiente párrafo.*

  Su implantación deberá adecuarse a los criterios establecidos en las disposiciones legales reguladoras de dichas infraestructuras viarias, sin que en ningún caso puedan situarse a una distancia inferior a 10,00 m de las carreteras y 5,00 m de los caminos rurales, y superior a 100,00 m de los mismos.

  El acceso a las mismas deberá realizarse desde carreteras o caminos, que dispongan asimismo de pavimento asfáltico o de hormigón, y una anchura mínima de 3,00 m. Los radios interiores de los empalmes de nuevos caminos con las carreteras deberán tener un mínimo de 5,00 m y la rasante del acceso, en sus diez primeros metros a partir de la carretera, no deberá superar el 4%. Serán recogidas y desviadas las aguas antes de llegar a la carretera.

  En el caso de caminos de acceso a construcciones existentes destinadas a usos de carácter privado, podrá no exigirse alguno de los requisitos reseñados, si fuese de imposible o muy difícil su cumplimiento.

  Se consolidan los edificios existentes aunque estén a distancias menores de las indicadas.

- *Eliminar el artículo 91*

- *Eliminar los apartados Artículo 94.5.F.h. y 94.5.F.i.*

- *Eliminar los apartados 94.6.C y D*

- *Artículo 95.2 Eliminar las condiciones de edificiación*

- *Eliminar el contenido de los artículos 101. 3 c y 101.3.d.*

- *Artículo 9.4.b. Incluir el siguiente epígrafe:*

  Se autorizan igualmente los usos

Herriko enparantza 1 – IFK:P2002400F •Tel :943683000- Fax:943683506 –berastegi@udal.gipuzkoa.net
www.berastegi.com • 20492 Berastegi

zehazki, nekazaritza- eta abelazkuntza-ustiategiei dagozkienak, haien erabilera osagarriak eta etxebizitza-erabilerak, autonomoen modalitateetan eta ustiategiei lotuta.

- *9.5.b artikulua. D.20.1 eta D.20.2 eremuak. 9.7.b artikulua. Paragrafo hau aldatu:*

  Testuinguru horretan, eginda dauden baserri, egoitza-eraikin autonomo, eta nekazaritza- eta abelazkuntza-ustiategiak ez dira antolamenduz kanpokotzat jotzen.

- *9.7.c artikulua. Epigrafe hau txertatu:*

  Berezko erabileren edo onar daitezkeen erabileren osagarri gisa, gehienbat eginda dauden eraikinetan, baita eraikuntza berrietan ere, behar bezala justifikatuz gero, gaiari buruz indarrean dagoen legedian eta Plan honetan zein Plana garatzeko bultza daitekeen planeamenduan xedatutako irizpide eta baldintzen arabera.

- *9.8.b artikulua. Paragrafo hau txertatu:*

  Testuinguru horretan, eginda dauden baserri, egoitza-eraikin autonomo, eta nekazaritza- eta abelazkuntza-ustiategiak ez dira antolamenduz kanpokotzat jotzen.

- *35.3 artikulua. Paragrafo hau txertatu:*

  D. Plan Orokor hau behin betiko onartzeko unean lurzoru hiritarrezinean dauden baserri, egoitza-eraikin autonomo, eta nekazaritza- eta abelazkuntza-ustiategiak ez dira antolamenduz kanpokotzat jotzen.

- *85.9 artikulua. Paragrafo hau ezabatu:*

  Plan hau onartu aurretik lurzoru hiritarrezinean legez behar diren baimenekin egindako etxebizitzak antolamenduz kanpokotzat jotzen

existentes en el momento de la aprobación del presente Plan General, en concreto los referidos a explotaciones agrarias y ganaderas, sus usos auxiliares y los residenciales en las modalidades de autónomos y vinculados a las explotaciones.

- *Artículos 9.5.b. Zonas D.20.1, D.20.2, Artículo 9.7.b Modificar el siguiente párrafo:*

  No se declaran, en este contexto, fuera de ordenación ninguno de los caseríos y edificios residenciales autónomos y las explotaciones agrarias y ganaderas existentes.

- *Artículo 9.7.c. Incluir el siguiente epígrafe:*

  Como uso auxiliar de los usos característicos o de otros usos admisibles, preferentemente en edificaciones ya existentes, y también, en los supuestos debidamente justificados, en nuevas edificaciones, de conformidad con los criterios y condiciones establecidos a ese respecto tanto en la legislación vigente en la materia, como en este mismo Plan y en el planeamiento que, en su caso, pueda promoverse en su desarrollo.

- *Artículo 9.8.b. Incluir el siguiente párrafo:*

  No se declaran, en este contexto, fuera de ordenación ninguno de los caseríos y edificios residenciales autónomos y las explotaciones agrarias y ganaderas existentes.

- *Artículo 35.3. Incluir el siguiente apartado.*

  D. No se declaran fuera de ordenación ninguno de los caseríos y edificios residenciales autónomos, al igual que las explotaciones agrarias y ganaderas situadas en suelo no urbanizable, existentes en el momento de la aprobación definitiva del presente Plan General

- *Artículo 85.9. Eliminar el siguiente párrafo.*

  Se declaran disconformes con la ordenación las viviendas existentes que, con anterioridad a la aprobación de este

Herriko enparantza 1 – IFK:P2002400F •Tel :943683000- Fax:943683506 –berastegi@udal.gipuzkoa.net
www.berastegi.com • 20492 Berastegi

dira, landa-ingurunearen erabilerari edo ustiaketari lotuta ez badaude.

- *7.c artikulua. Etxebizitza-erabileratzat jotzen diren erabileretan (bulegoak, langela profesionalak eta abar) kendu baldintzetatik titularraren edo legezko ordezkariaren ohiko etxebizitza izatea eta gehienezko azalera; izan ere, Berastegin ez dago horrelako erabileren gaineko presio berezirik, eta jarduera horiek lagungarriak izan daitezke ekonomiaren eta lanbideen dinamizazioa eta dibertsifikazioa bultzatzeko.*

- *34.3.A artikulua. Baimendutako beste erabilera batzuk. Eta 34.4 artikulua. Lehendik dauden eraikinak.*

  Udal-lizentzia lortzeari buruzko aipamena ñabartu, udal-lizentziarik gabeko eraikin asko baitago Berastegin, "antzinako" baserri edo eraikinak direlako.

- *64.4. artikulua. Erregistro-unitate zatiezin izatearen betekizuna kendu.*

- *64.5 artikulua. Paragrafo hau ezabatu:*

  zuzenean lurzoruan jarri beharreko instalazioen elementu teknikoak eta etxebizitza-erabilerarako lokalen erabiltzaileei eragozpenak sortzeko modukoak direnak izan ezik.

- *66.1 artikulua. Honela idatzi:*

  Etxebizitzen kopurua.

  a) Finkatutako eremuetan, orain dauden etxebizitzen kopurua handitu daiteke zenbait kasutan: ordezkapenetan, legez onartutako azalera baino txikiagoa duten eraikinak handitzean, etxebizitza handiak zatitzean, edo beheko solairuen erabilera aldatu eta etxebizitzak jartzean.

  b) Halaber, eremu berri bakoitzean aurreikusitako etxebizitzen kopurua handi daiteke, emandako azalera eraikigarria aldatu gabe, eskaintza egokitzeko unean uneko eskaeraren arabera.

Plan, se hayan implantado en suelo no urbanizable con las debidas y necesarias autorizaciones legales, y no estén vinculadas al uso o explotación del medio rural.

- *Artículo 7.c. En los usos asimilados al uso de vivienda, como son las oficinas y despachos profesionales, eliminar las condiciones de constituir el domicilio habitual y permanente del titular o representante legal y de superficie máxima, ya que no siendo Berastegi un municipio en el que exista una presión particular sobre este tipo de uso, puede constituir una actividad que apoye la dinamización y diversificación económica y profesional.*

- *Artículo 34.3.A. Implantación de otros usos autorizados y 34.4 Edificaciones existentes.*

  Matizar la alusión a la obtención de licencia municipal, por la existencia de muchos edificios en Berástegi, que no cuentan con licencia municipal por ser caseríos o ser edificios "antiguos".

- *Artículo 64.4. Eliminar la necesidad de constituir una unidad registral indivisible.*

- *Artículo 64.5. Eliminar el siguiente párrafo.*

  con excepción de los elementos técnicos de las instalaciones que deban situarse directamente sobre el terreno o que puedan causar molestias a los usuarios de los locales destinados a los usos residenciales.

- *Artículo 66.1. Redactarlo de la siguiente manera:*

  Número de viviendas.

  a) En ámbitos consolidados podrá incrementarse el número de viviendas existentes, producto de sustituciones, ampliaciones en edificaciones subedificadas, divisiones en viviendas de grandes dimensiones o modificación de uso e implantación de viviendas en plantas bajas.

  b) De igual forma, se podrá incrementar el número de viviendas previstas en cada nuevo ámbito sin modificar la superficie edificable otorgada, con el fin de adecuar la oferta a la demanda actual.

Herriko enparantza 1 – IFK:P2002400F •Tel :943683000- Fax:943683506 –berastegi@udal.gipuzkoa.net
www.berastegi.com • 20492 Berastegi

c) Aurreko bi puntuetan adierazitakoa gauzatzeko, ateratzen diren etxebizitzen batez besteko azalera 85 m²-koa izan behar du, gutxienez.

- *92.3 ataleko edukia ezabatu.*

- *94.4. artikulua. Erabilerak eta eraikuntzak baimentzeko irizpideak bateratu 9. artikuluan, eraikuntzen eta erabileren araubide orokorrari buruzkoan, adierazitako irizpideekin, babes berezia behar duten landa-eremuei dagokienez.*

- *94.5.C artikulua. Nekazaritza-ustiapen bati lotuta dauden etxebizitzak zatitzeko irizpidea aldatu, etxebizitza autonomoak zatitzeko aukerekin berdinduz, ondorengo definizioaren arabera.*

C. Nekazaritza-ustiapen bati lotutako etxebizitzak bi (2) izan daitezke, gehienez, lehendik eginak daudenak barne hartuta, jarraian adierazitako salbuespenarekin.

Eginda eta finkatuta dauden eraikinetan du eragina salbuespen horrek. Horretarako, etxebizitza-erabilera izan behar zuten eraikinek, Plan hau onartu aurretik, eta 500 m²-ko azalera estalia izan behar dute, hiru (3) etxebizitza egiteko baimena emateko, edota 900 m²-ko azalera estalia izan behar dute, lau (4) etxebizitza egiteko baimena emateko. Dena dela, baimena emateko ezinbestekoa da 150 m²-ko edo gehiagoko etxebizitza egiteko eraikigarritasun nahikoa izatea.

- *94.5.C eta 94.5.F artikuluetako irizpideak bateratu eta etxebizitza izateko egindako oin berriko eraikinetan bi etxebizitza jartzeko aukera ematea.*

- *9. artikulua. Profesionalizatu gabeko nekazaritza-erabilerak ere kontuan hartu eremu globaletako eraikuntzak, erabilerak eta domeinuak antolatzeko araubide orokorrean.*

c) A los efectos de lo señalado en los dos puntos anteriores, la superficie media-mínima de las viviendas resultantes en suelo urbano y urbanizable, deberá ser siempre superior a 85 m²(t).

- *Eliminar el contenido del apartado 92.3*

- *Artículo 94.4. Unificar los criterios de autorización de usos y edificación con los indicados en el artículo 9 referido al régimen general de edificación y usos, en lo referente a las Zonas Rurales de Especial Protección.*

- *Artículo 94.5.C. Modificar el criterio de posibilidad de división de viviendas existentes vinculadas a una explotación agraria, igualándolo a la posibilidad de división de viviendas autónomas existentes, según la siguiente definición.*

C. Con la salvedad que se indica a continuación, el número máximo de viviendas, incluidas las preexistentes, vinculadas a una misma explotación agraria no será superior a dos (2) viviendas.

La citada salvedad incide en edificaciones preexistentes y consolidadas, destinadas a uso residencial con anterioridad a la aprobación de este Plan General, que cuenten con una superficie de techo superior a 500 m²(t), en las que se autoriza la implantación de un máximo de tres (3) viviendas o de superficie de techo superior a 900 m²(t), en las que se autorizará la implantación de un máximo de cuatro (4) viviendas. En todo caso, su autorización queda condicionada a la disponibilidad de la edificabilidad necesaria para posibilitar un tamaño mínimo de vivienda de 150 m²(t).

- *Unificar los criterios de los artículos 94.5.C y 94.5.F permitiendo la habilitación de dos viviendas en las edificaciones de nueva planta destinada a vivienda.*

- *Artículo 9. Incluir los usos agrarios no profesionalizados en la definición del Régimen general de edificación, uso y dominio de las zonas globales.*

Herriko enparantza 1 – IFK:P2002400F •Tel :943683000- Fax:943683506 –berastegi@udal.gipuzkoa.net
www.berastegi.com • 20492 Berastegi

- *9.6. artikulua. Balio estrategiko handiko nekazaritza- eta abelazkuntza-eremuetan eta landazabaletan basogintza-erabilera ere sartu, 9.6.A atalean sartuta dagoen bezala.*

  Eremu horietan, nekazaritza-erabileraz gain, abelazkuntza eta basogintza ere aurki daitezke, eta jarduerak txandakatu egiten dira, zenbait irizpideren arabera (merkatuaren eskaera, nekazaritza-irizpideak eta abar).

- *95.3 artikulua. Txabolentzako prekarioko lizentziaren baldintza eta lizentziak berritzeko obligazioa kendu.*

- *96.3 artikulua. Txabolentzako prekarioko lizentziaren baldintza eta lizentziak berritzeko obligazioa kendu.*

- *98.3 y 98.4 artikuluak. 98.3 artikuluaren azken paragrafoa eta 4. puntu osoa ezabatu.*

- *99.1 artikulua. Artikulua honela aldatu:*

  Ezartzeko baimena nekazaritza- eta abelazkuntza-eremuetan eta landazabaletan integratuta dauden lursailetan soilik emango da. Trantsizioko landa-paisaia.

- *100. artikulua. Artikuluaren edukia aldatu, eremu eta eraikin baimenduak bateratuz, 9. eta 94. artikuluetan xedatutakoaren arabera.*

- *7. artikulua. A.10 (bizitegiak) eremuetako erabilera bateragarriak aldatu: “1., 2. eta 3. mailako merkataritza-erabilerak” jarri beharrean, “hirugarren sektoreko erabilerak, 1., 2. eta 3. mailako merkataritza-erabilerak barne hartuta” jarri, irizpideak bateratzeko eta 7. artikuluan adierazitako hirugarren sektoreko erabilerekin bat egiteko.*

- *Finkatutako eraikuntzak (alboko eraikin atxikiak eta baserriak) barne hartu Leitzaldeko hiri-lurzoruan.*

- *Hirigintza-arau orokorren 57. artikuluaren edukia aldatu, eraikigarritasunari dagokionez, arkupe irekien azaleraren %100 kontatuta; hartara, etorkizunean arkupeak ixteko aukera dago, beirazko itxiturekin.*

- *Artículo 9.6. Incluir en las zonas Agraganaderas y de campiña de alto valor estratégico el uso forestal, tal como se contempla en el apartado 9.6.A.*

  En estas zonas, además del uso agrícola, también se pueden encontrar el ganadero y el forestal, rotándose entre ellos en función de las demandas del mercado, criterios agrarios, etc.

- *Artículo 95.3. Eliminar el condicionante de licencia en precario para las chabolas y la obligación de renovar las licencias.*

- *Artículo 96.3. Eliminar el condicionante de licencia en precario para las chabolas y la obligación de renovar las licencias.*

- *Artículo 98.3 y 98.4. Eliminar el último párrafo del artículo 98.3 y el punto 4 en su totalidad.*

- *Artículo 99.1. Modificar el artículo de la siguiente manera:*

  Se autorizará exclusivamente su implantación en terrenos integrados en las zonas agroganaderas y de campiña. Paisaje rural de transición.

- *Artículo 100. Modificar el contenido del artículo unificando las zonas y edificios autorizados, según las determinaciones de los artículos 9 y 94.*

- *Artículo 7. Modificar los usos compatibles de las zonas A.10 Residencial, sustituyendo la referencia a “usos comerciales de 1ª, 2ª y 3ª categoría”, por “usos terciarios incluidos los comerciales de 1ª, 2ª y 3ª categoría”, a fin de unificar el criterio con el contenido de los usos terciarios señalado en el artículo 7.*

- *Incluir las edificaciones consolidadas (anejos laterales y caseríos) en el suelo urbano de Leitzalde.*

- *Modificar el contenido del artículo 57 de las Normas urbanísticas generales, computando el 100% de la edificabilidad de los porches abiertos, con la finalidad de posibilitar el futuro cierre de porches, siendo dichos cierres de vidrio.*

- *Modificar el contenido del artículo 63.4.D. pasando de un volumen de 8 m3 a los 6 m² de ocupación para las construcciones móviles.*

- *63.4.D. artikuluaren edukia aldatu: eraikuntza mugikorrek 8 m3-ko bolumenaren ordez 6 m² har ditzakete.*

- *Danbolin, Azpilleta eta Maiazkoene eremuetan sestra gaineko eraikigarritasuna 360 m²-tan finkatu, eta sestra azpikoa 180 m²-tan.*

- *2/2006 legearen 28.4.a artikuluan herrigunea osatzeko xedatutako distantzia 50 metrotan jartzea.*

- *Sakabanatua 31 eraikina handitzeko eta arkupea ixteko aukera ematea, 2 m-ko luzeran.*

- *Eginda dauden arkupeak ixteko aukera ematea, beirazko itxiturak izanez gero.*

- *Bekobelaze eremuan, aparkaleku publikoaren hiritze-karga kendu, baina eremuaren jabeek laga beharko dituzte aparkaleku hori egiteko behar diren lursail guztiak.*

- *Vista Ederren jabeekin sinatu beharreko hitzarmenari buruzko paragrafoaren edukia aldatu.*

- *Aiztunalde eta Izotzalde landa-gunetzat ez hartu, eta lursail horiek lurzoru hiritarrezinen multzoan sartu, eremu horretan baitaude.*

- *En los ámbitos de Danbolin, Azpilleta y Maiazkoene, fijar la edificabilidad sobre rasante en 360 m² y bajo rasante en 180 m².*

- *Fijar la distancia señalada en el artículo 28.4.a de la Ley 2/2006 para la formación de núcleo de población en 50 metros.*

- *Posibilitar la ampliación y el cierre del porche en Sakabanatua 31, en una longitud de 2 metros.*

- *Posibilitar el cierre de porches existentes, siempre que dichos cierres se realicen con vidrio.*
- *En el ámbito de Bekobelaze, eliminar la carga de urbanización del aparcamiento público, si bien los propietarios del ámbito deberán ceder la totalidad de los terrenos para dicho aparcamiento.*

- *Modificar el contenido del párrafo referente al convenio a suscribir con los propietarios de Vista Eder.*

- *Eliminación de la delimitación de los núcleos rurales de Aiztunalde e Izotzalde, incluyendo esos terrenos dentro del tipo de suelo no urbanizable en el que se insertan.*

Azaldutako guztiaren arabera, Berastegiko Udalbatzarrak, ahobatez, ***ERABAKI DU:***

Todos los presentes se muestran conformes, por lo cual, el Pleno por unanimidad se ***ACUERDA:***

LEHENA.*- Hasierako dokumentuari egin zaizkion alegazioei honen azalpenetan adierazitako baiezko edo ezezko eran erantzutea, txosten teknikoetan eta erabaki diren proposamenean emandako arrazoiengatik. Txosten teknikoaren kopia bidaliko zaie alegatzaileei, honako ebazpenaren jakinarazpenarekin batera*

BIGARRENA.- *Lurzoruari eta hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen*

PRIMERO.- *Contestar a las alegaciones formuladas al Documento Inicial estimando o desestimando las mismas en el sentido indicado en la parte expositiva por las razones expresadas en los informes técnicos y propuestas acordadas. Se remitirá copia del informe técnico a los alegantes junto con la notificación del presente acuerdo*

SEGUNDO.- *De conformidad con lo dispuesto en el artículo 90.6 de la Ley 2/2003,*

90.6 artikuluari jarraiki, 2011ko irailaren 7an onartutako Herri Antolamenduko Plan Orokorraren aldaketak onartzea-

de 30 de junio, del Suelo y Urbanismo, prestar aprobación a las modificaciones del Plan General de Ordenación Urbana aprobado inicialmente en fecha 7 de septiembre de 2011.-

***HIRUGARRENA.-** Jendaurrean jartzea informazio berria, berrogeitabosteko epez, lurralde historikoaren aldizkari ofizialean argitaratua eta zabalkunde handieneko lurraldeko egunkarietan ipinita, hasieran aurreikusi zen egitura-ordenamenduari goian aipatu diren sakoneko aldaketekin.-*

***TERCERO.-** Disponer nueva información pública por período de 45 días, por medio de su publicación en el boletín oficial del territorio histórico y en el/los diarios de mayor difusión o circulación del territorio, a las modificaciones arriba mencionadas y que significan un cambio sustancial en la ordenación estructuralmente prevista.-*

ZAZPIGARREN PUNTUA:
UDAL ERROLDAN 2011. URTEAN IZANDAKO ALDAKETEN BERRI EMAN ETA 2012/01/01 DATARA, BIZTANLEEN KOPURUAREN ZUZENKETA ONARTZEA.-

PUNTO SEPTIMO:
DAR CUENTA DE LAS VARIACIONES HABIDAS EN EL PADRÓN DE HABITANTES DURANTE EL AÑO 2011 Y APROBACIÓN DE LA RECTIFICACIÓN DE LA CIFRA DE POBLACIÓN, A LA FECHA DE 01/01/2012.-

1690/1986 Erregelamendua, uztailaren 11koa, toki erakundeen biztanleria eta lurralde demarkazioarena, 81. artikuluan xedatutakoaren arabera, Udalak, udal erroldaren zuzenketa, urteoroko urtarrilaren 1eko datara, onartu behar du.-

De conformidad con lo establecido por el artículo 81 del Reglamento 1690/1986, de 11 de julio, de población y demarcación territorial de las entidades locales, el Ayuntamiento tiene que aprobar la revisión de su padrón municipal de habitantes con referencia a 1 de enero de cada año.-

Erabaki honetan, aurreko urtean izandako aldaketen berri emango da.-

En este acuerdo, se dará cuenta del resumen de las variaciones llevadas a cabo durante el año anterior.-

Lortutako kopuruak EINeri igorriko zaizkio.-
.

Los resultados numéricos se remitirán al INE.-

Jarraian, 2011. urtean zehar izandako gora-beheren berri ematen da.-

A continuación se da cuenta de las variaciones habidas durante el año 2011.-

*Azaldutako guztiaren arabera, Berastegiko Udalbatzarrak, ahobatez, **ERABAKI DU:***

*Todos los presentes se muestran conformes, por lo cual, el Pleno por unanimidad se **ACUERDA:***

***LEHENA**: 2012ko urtarrilaren 1eko datara, udal erroldaren zuzenketa onartzea. Honen arabera,*

***PRIMERO**: Aprobar la revisión del padrón municipal a la fecha de 1 de enero de 2012. De*

kopurua 1062 biztanletan finkatzen da.

***BIGARRENA**: Aldaketen fitxategia EINra igortzea.*

***HIRUGARRENA**: Aldaketen laburpena eta lortutako bíztanle kopuruaren datuak hauek dira.*
ALTAK:
- *Jaiotakoak: 06*
- *Etorritakoak.31*

BAJAK:
- *Hildakoak:10*
- *Joandakoak: 26*

ALDEA: + 1
BIZTANLEGOA 2012/01/01:1062 horietatik
- *505 emakumezkoak.*
- *557 gizonezkoak.*

la cual resulta el número de 1062 habitantes.

***SEGUNDO**: Remitir el fichero de variaciones al INE.*

***TERCERO**: El resumen de las variaciones y la cifra de población resultante es el siguiente:*

ALTAS:
- *Nacimientos:06*
- *Inmigración: 31*

BAJAS:
- *Defunción: 10*
- *Emigración:26*

DIFERENCIA: +1
POBLACIÓN 01/01/2012: 1062 de los cuales
- *Mujeres: 505*
- *Hombres: 557*

ZORTZIGARREN PUNTUA:
UDAL JABETZAKO LANDA BIDE ETA PISTEN ERABILERA BEREZIA ERREGULATZEN DUEN ORDENANTZA ALDATZEKO PROPOSAMENA.-

12º Artiklua aldatzea erabakitzen da, horrela geratuta.

12º Artikulua.

2.012 fiantzaren zenbatekoa hurrengo eskala honen arabera zehaztuko da:

Bidearen luzera	*Fiantza*
Km. bateraino 3 euro/tona.	
Km. batetik bi km. 4 euro/tona.	

PUNTO OCTAVO:
PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA REGULADORA DE LAS BASES PARA UTILIZACIÓN ESPECIAL DE PISTAS FORESTALES Y CAMINOS DE TITULARIDAD MUNICIPAL.-

Se acuerda modificar el artículo 12 de la citada ordenanza quedando de la siguiente manera:

Artículo 12.

La cantidad establecida para el 2.012 se determinará en base a la siguiente escala:

Longitud del camino	*Fianza*
Hasta 1 Km. 3 euros/ tonelada.	
De 1 a 2 km. 4 euros./ tonelada.	

Bi km. baino gehiago 5 euro/tona.

Kopuru hau urtero, K.P.I.-aren arabera eguneratuko da. Eguneratze hori egiteko ahalmena ematen zaio Alkate Jaunari urte bakoitzaren hasieran Dekretu bidez egin dezan.

Más de 2 Km. 5 euros/tonelada.

Esta cantidad será renovada anualmente en base al I.P.C. Se faculta al Sr. Alcalde para que realice esta actualización a primeros de cada año mediante Decreto.

BEDERATZIGARREN PUNTUA:
2011KO AZAROAREN 5EAN ETA 6AN IZAN ZIREN APARTEKO EURITEEN ONDORIOZKO KALTEAK ARINTZEKO DIRULAGUNTZA ESKAERA AURKEZTEKO PROPOSAMENA.-

PUNTO NOVENO:
PROPUESTA DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUD DE AYUDA ECONÓMICA PARA PALIAR LOS DAÑOS OCASIONADOS POR LAS LLUVIAS ACAECIDAS LOS DÍAS 5 Y 6 DE NOVIEMBRE DE 2011.-

2011ko azaroaren 5ean eta 6an Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalei aparteko laguntzak arautzen duen Foru Administrazioko eta Funtzio Publikoko Departamentuko Foru Diputatuaren 6/2012 Foru Dekretua argitaratu da eta berau ikusita, dagokion laguntza eskaria formalizatzea beharrezkoa eta bidezkoa jotzen da.-

Azaldutako guztiaren arabera, Berastegiko Udalbatzarrak, ahobatez, ERABAKI DU:

LEHENA:
Foru Administrazioko eta Funtzio Publikoko Departamentuko Foru Diputatuaren 6/2012 Foru Dekretuan arautzen diren diru-laguntzen eskaria formalizatzea.-

Habiéndose publicado el Decreto Foral 6/2012, de la Diputada Foral del Departamento de Administración Foral y Función Pública, por la que se regulan las ayudas excepcionales a los ayuntamientos del Territorio Histórico de Gipuzkoa para paliar los daños ocasionados por las lluvias extraordinarias acaecidas los días 5 y 6 de noviembre de 2011 y vista la misma se estima necesario y procedente formalizar la correspondiente solicitud de ayudas.-

Todos los presentes se muestran conformes, por lo cual, por unanimidad se acuerda:

PRIMERO:
Formalizar solicitud de ayudas reguladas en el Decreto Foral 6/2012, de la Diputada Foral del Departamento de Administración Foral y Función Pública.-

Herriko enparantza 1 – IFK:P2002400F •Tel :943683000- Fax:943683506 –berastegi@udal.gipuzkoa.net
www.berastegi.com • 20492 Berastegi

<u>HAMARGARREN PUNTUA: BERTARATUKOEN AZALPENAK.-</u>	***<u>PUNTO DÉCIMO: COMENTARIOS DE LOS PRESENTES.-</u>***
Puntu honetan, lehendakaritzak bertaratutakoei luzapena egiten die interesgarriak deritzoten azalpenak egin ditzaten.-	*Llegados a este punto la Presidencia invita a los presentes para que formulen cuantos comentarios estimen de interés.-*
Egoera honetan, 21.30 ordu direnean, Presidentziak batzarra amaitutzat jotzen du, akta hau egiten delarik, nik, idazkari honek, diodanez gertaturiko guztiaren islada zehatza dena. Fede ematen dut.-	*En este estado y situación, siendo las 21.30 horas, la Presidencia da por concluida la sesión, de la que se levanta la presente acta, que según yo, el secretario, es reflejo fiel y exacto de cuanto se ha tratado. Doy fe.-*
Berastegin, 2012ko martxoaren 9a. *Udaleko idazkari-kontuhartzailea,* *Maria Pilar Garmendia Miguel*	

Herriko enparantza 1 – IFK:P2002400F •Tel :943683000- Fax:943683506 –berastegi@udal.gipuzkoa.net
www.berastegi.com • 20492 Berastegi